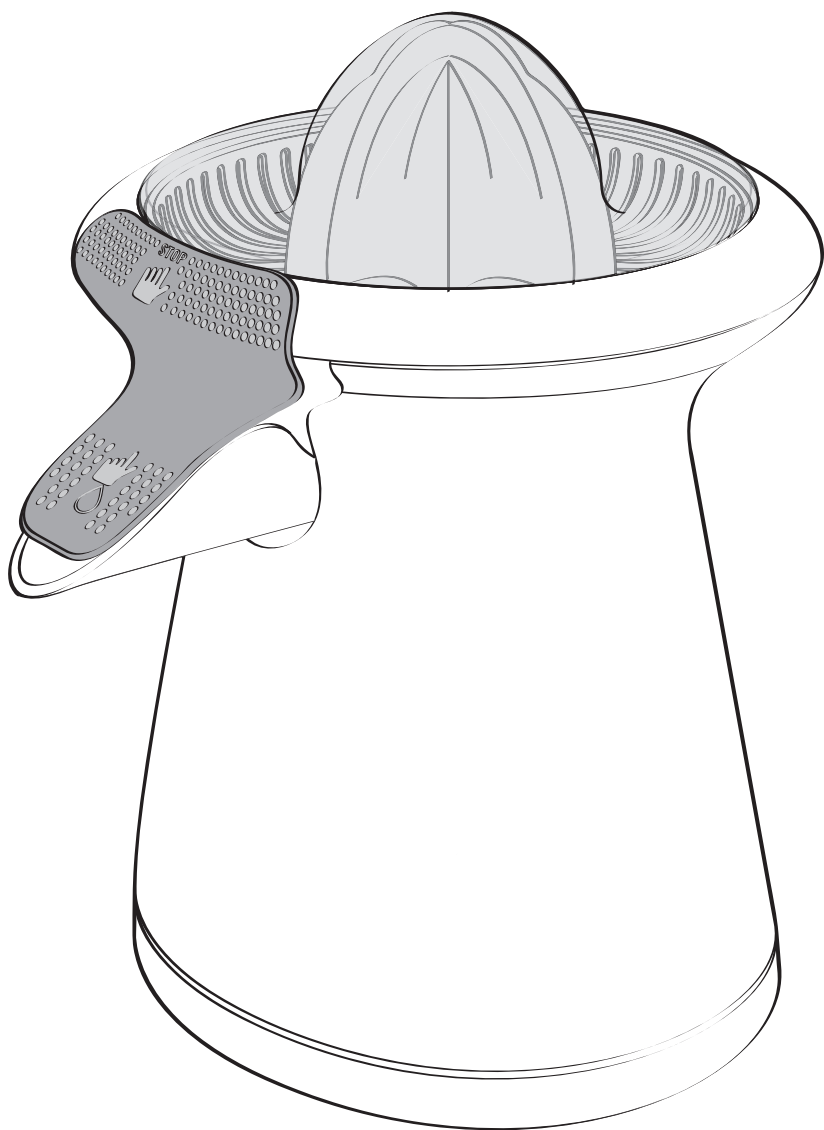
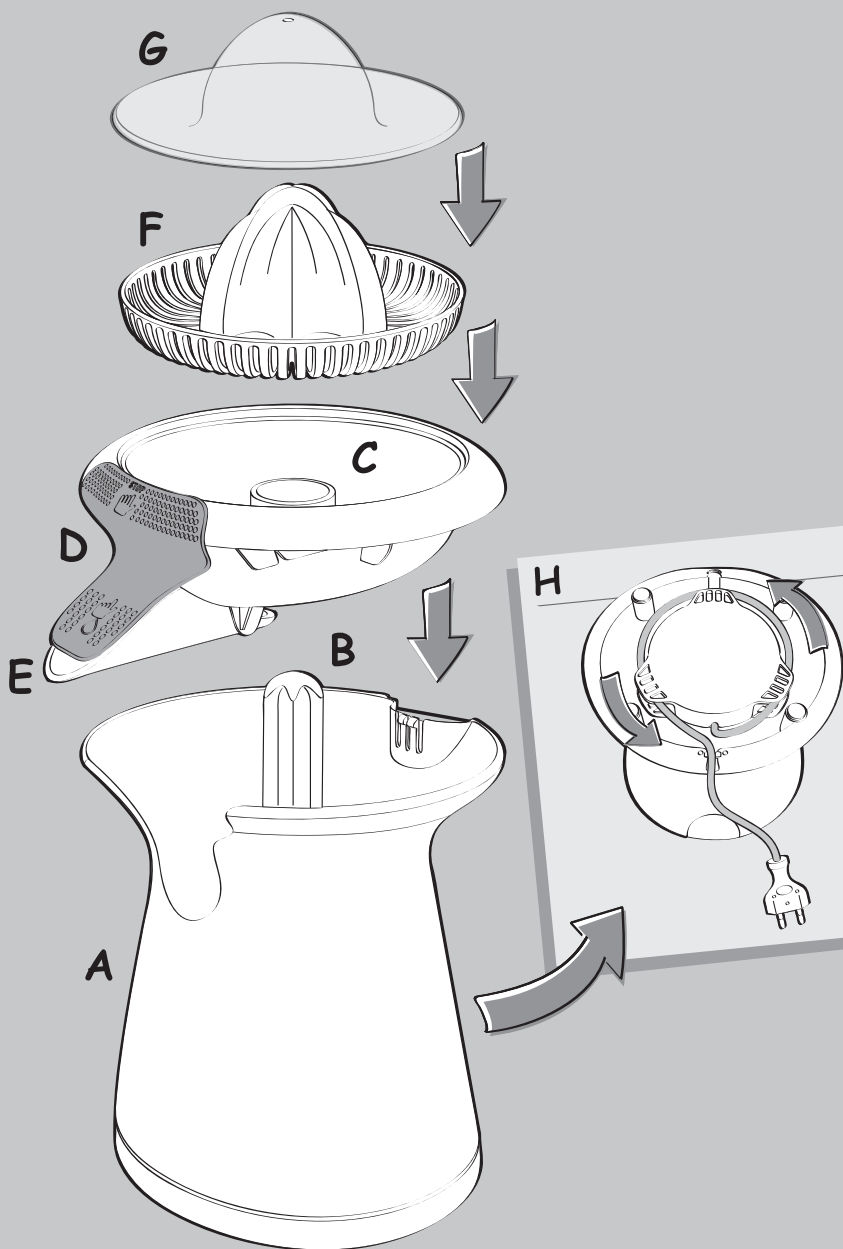






1



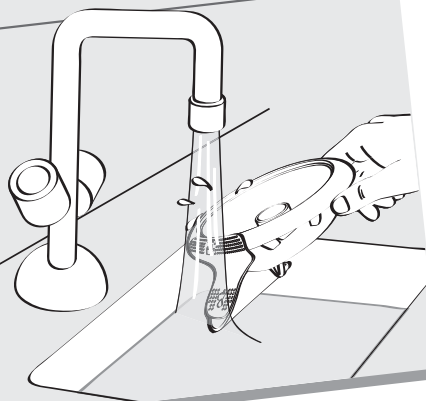
2



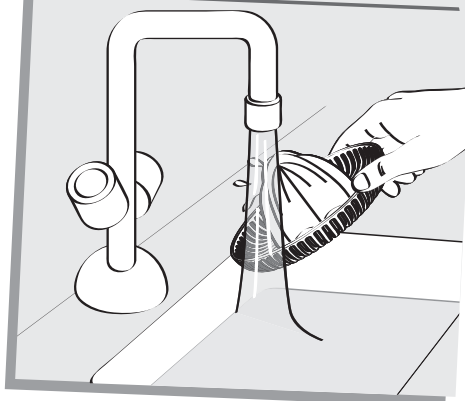
3



4



5



DESCRIPTION

A	Bloc moteur	E	Bec verseur
B	Entraîneur	F	Cône avec grille plastique
C	Collecteur de jus	G	Couvercle de protection
D	Système stop-gouttes	H	Range cordon

UTILISATION

Avant la première utilisation, lavez les pièces qui seront en contact avec les aliments (**C** & **F**).

- Coupez l'agrume en deux.
- Branchez l'appareil.
- Posez un verre sous le bec verseur (**E**).
- Enlevez le couvercle de protection (**G**).
- Appuyez sur  du système stop-gouttes (**D**) pour laisser le jus s'écouler (fig. 1).

- Placez le fruit découpé sur le cône (**F**) et appuyez doucement pour la mise en marche (fig. 2).
- Lorsque le fruit n'est plus en contact avec le cône, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Cet appareil est équipé d'un système stop-gouttes (**D**). Après la réalisation de votre jus,

Appuyez sur  avant de retirer votre verre pour arrêter l'écoulement du jus (fig. 3).

NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de nettoyer le bloc moteur (**A**).
- Ne pas immerger le bloc moteur (**A**), ne pas le passer sous l'eau. Nettoyez le bloc moteur (**A**) à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- Nettoyez immédiatement le collecteur de jus (**C**) et le filtre plastique (**F**) après utilisation pour éviter que la pulpe ne colle (fig. 4 & fig. 5).
- Ne pas utiliser d'eau de javel ou une éponge abrasive.
- Le collecteur de jus (**C**), le cône avec grille plastique (**F**) et le couvercle de protection (**G**) peuvent passer au lave-vaisselle dans le panier du haut en utilisant le programme «ECO» ou «PEU SALE».

PROBLEMES ET ACTIONS CORRECTIVES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	* La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise à la bonne tension.
	* La tension n'est pas celle qui est requise par l'appareil.	Vérifiez la tension.
	* Le moteur ne se met pas en marche à cause d'un mauvais contact entre le cône et le contact.	Essayez d'appuyer sur le cône.

Si vous avez suivi ces instructions et que votre appareil ne fonctionne toujours pas, adressez-vous à un centre de service agréé (voir liste dans le livret de service).

DESCRIPTION

- A** Drive unit
B Drive rod
C Juice collector
D Non-drip system

- E** Spout
F Cone with plastic grid
G Safety cover
H Power cord

USE

Prior to first use, wash the parts that are in contact with the food (**C** & **F**).

- Cut the fruit into two pieces.
- Plug in the appliance.
- Place a glass under the spout (**E**).
- Remove the safety cover (**G**).
- Press  of the non-drip system (**D**) to let the juice flow (fig. 1).

- Place the halved fruit onto the cone (**F**) and press it gently to start the appliance (fig. 2).
- When the fruit is no longer in contact with the cone, the appliance will stop automatically.
- This appliance is fitted with a non-drip system (**D**).
 When your juice is ready, press  before removing the glass to stop the juice flowing (fig. 3).

CLEANING

- Always unplug the appliance before cleaning the drive unit (**A**).
- Do not immerse the drive unit (**A**), or place it under running water. Clean the drive unit (**A**) with a damp cloth. Dry carefully.
- Clean the juice collector (**C**) and the plastic filter (**F**) immediately after use to avoid the pulp

from sticking to them (fig. 4 & fig. 5).

- Do not use bleach or abrasive sponges.
- The juice collector (**C**), the plastic filter (**F**) and the safety cover (**G**) may be cleaned in the dishwasher in the top tray using the "ECO" or "SLIGHTLY DIRTY" programmes.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance will not work	* It is not plugged in.	Plug in the appliance to a mains socket with the correct voltage.
	* The voltage is unsuitable for the appliance.	Check the voltage.
	* The motor will not start due to a false contact between the cone and the contact.	Try pressing the cone.

If you have followed these instructions and your appliance still won't work, contact an Approved Service centre (see list in the service booklet).

BESCHREIBUNG

A	Motorblock	E	Ausgusschnabel
B	Spindel	F	Presskegel mit Plastikgitter
C	Saftauffangbehälter	G	Schutzkappe
D	Tropfen-Stop-System	H	Kabelfach

GEBRAUCH

Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (**C & F**).

- Schneiden Sie die Zitrusfrucht entzwei.
- Schließen Sie das Gerät an.
- Stellen Sie ein Glas unter den Ausgusschnabel (**E**).
- Nehmen Sie die Schutzkappe (**G**) ab.

- Drücken Sie das Symbol  des Tropfen-Stop-Systems (**D**), damit der Saft abläuft (Abb. 1).
- Setzen Sie die entzweigesechnittene Frucht auf

den Presskegel (**F**) und drücken Sie sie leicht nach unten, um das Gerät in Betrieb zu setzen (Abb. 2).

- Sobald sich die Frucht nicht mehr in Kontakt mit dem Presskegel befindet, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Dieses Gerät ist mit einem Tropfen-Stop-System (**D**) ausgestattet. Drücken Sie nach der

Zubereitung des Safts das Symbol , bevor Sie Ihr Glas entnehmen, um den Saftfluss zu stoppen (Abb. 3).

REINIGUNG

- Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung des Motorblocks (**A**) stets aus.
- Tauchen Sie den Motorblock (**A**) niemals ins Wasser und halten Sie ihn nicht unter fließendes Wasser. Reinigen Sie den Motorblock (**A**) mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn anschließend sorgfältig.
- Der Saftauffangbehälter (**C**) und der Plastikfilter (**F**) müssen sofort nach der Benutzung gereinigt

werden, um zu vermeiden, dass das Fruchtfleisch haften bleibt (Abb. 4 & Abb. 5).

- Verwenden Sie kein Bleichwasser und keine Scheuerpads.
- Der Saftauffangbehälter (**C**), der Plastikfilter (**F**) und die Schutzkappe (**G**) können mit dem „ECO“ oder dem „LEICHT VERSCHMUTZT“ Programm im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.

PROBLEME UND MASSNAHMEN ZU IHRER BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME ZUR BEHEBUNG
Das Gerät funktioniert nicht	* Der Stecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit der korrekten Spannung an.
	* Die Stromspannung entspricht nicht den Anforderungen des Geräts.	Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Elektroinstallation mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Versorgungsspannung übereinstimmt. Netzspannung: 220-240V~/ 50/60Hz.
	* Der Motor springt nicht an, weil zwischen dem Presskegel und dem Kontakt ein Fehlkontakt besteht.	Versuchen Sie, Druck auf den Presskegel auszuüben.

Wenn Sie sich an diese Anweisungen gehalten haben und Ihr Gerät immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an ein zugelassenes Kundendienstcenter (siehe Liste im Serviceheft).

BESCHRIJVING

- A** Motorblok
B Aandrijfas
C Sapcollector
D Druppelstopsysteem

- E** Schenktuit
F Perskegel met kunststof zeef
G Beschermdoeksel
H Snoeropbergmogelijkheid

GEBRUIK

Was voor het eerste gebruik de delen die met de voedingsmiddelen in contact zullen komen (**C** & **F**).

- Snij de citrusvrucht in twee stukken.
- Sluit het apparaat aan.
- Plaats een glas onder de schenktuit (**E**).
- Verwijder het beschermdeksel (**G**).

- Druk op de  van het druppelstopsysteem (**D**) om het sap uit te laten stromen (fig. 1).

- Plaats een halve vrucht op de perskegel (**F**) en druk hier zacht op om het apparaat in te schakelen (fig. 2).

- Wanneer de vrucht niet langer met de kegel in contact is stopt het apparaat automatisch.
- Dit apparaat is voorzien van een druppelstopsysteem (**D**). Druk na het persen van het sap en voordat u uw glas wegneemt op



- om het uitstromen van het sap te doen stoppen (fig. 3).

REINIGING

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het motorblok (**A**) reinigt.
- Dompel het motorblok (**A**) niet onder, was het niet onder stromend water? Reinig het motorblok (**A**) met een vochtige doek. Droog vervolgens zorgvuldig af.
- Reinig de sapcollector (**C**) en de perskegel met kunststof zeef (**F**) onmiddellijk na gebruik om te

voorkomen dat het achtergebleven vruchtvlees aankleeft (fig. 4 & fig. 5).

- Gebruik geen bleekwater of schuurmiddelen.
- De sapcollector (**C**), de perskegel met kunststof zeef (**F**) en het beschermdeksel (**G**) kunt u in de bovenste korf van de vaatwasmachine wassen waarbij u het programma « ECO » of « LICHT VERVULD » gebruikt.

STORINGEN EN OPLOSSINGEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat doet het niet.	* De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact dat de juiste spanning levert.
	* De spanning is niet voor het apparaat geschikt.	Controleer de netspanning.
	* De motor draait niet als gevolg van een slecht contact tussen de perskegel en de aandrijfas.	Probeer op de kegel te drukken.

Indien u deze instructies heeft opgevolgd en uw apparaat het toch niet doet dient u contact op te nemen met een erkend service centrum (zie lijst in het serviceboekje).

DESCRIPCIÓN

- A** Bloque motor
- B** Eje de arrastre
- C** Recogedor de zumo
- D** Sistema antigoteo

- E** Pico de vertido
- F** Exprimidor con rejilla de plástico
- G** Tapa de protección
- H** Recogedor del cable

UTILIZACIÓN

Antes de usar este aparato por primera vez, lavar las piezas que van a estar en contacto con los alimentos (**C** & **F**).

- Cortar el cítrico en dos.
- Conectar el aparato.
- Colocar un vaso debajo del pico de vertido (**E**).
- Retirar la tapa de protección (**G**).

- Presionar  del sistema antigoteo (**D**) para dejar pasar el zumo (fig. 1).

- Colocar la pieza de fruta cortada sobre el exprimidor (**F**) y presionar suavemente para ponerlo en marcha (fig. 2).
- Cuando la fruta ya no está en contacto con el exprimidor, el aparato se parará automáticamente.
- Este aparato está provisto de un sistema antigoteo (**D**). Después de haber hecho el

zumo, presionar  antes de retirar el vaso para detener el paso del zumo (fig. 3).

LIMPIEZA

- Desenchufar siempre el aparato antes de limpiar el bloque motor (**A**).
- No sumergir el bloque motor (**A**), no ponerlo bajo agua corriente. Limpiar el bloque motor (**A**) con un paño húmedo. Secarlo cuidadosamente.
- Limpiar inmediatamente el recogedor de zumo (**C**) y el filtro de plástico (**F**) después de su

utilización para evitar que la pulpa se pegue (figs. 4 y 5).

- No utilizar lejía o una esponja abrasiva.
- El recogedor de zumo (**C**), el filtro de plástico (**F**) y la tapa de protección (**G**) pueden lavarse en el lavavajillas, en la cesta superior, utilizando el programa «ECO» o «POCO SUCIO».

PROBLEMAS Y ACCIONES CORRECTORAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	* El aparato no está enchufado.	Enchufar el aparato a una toma de corriente con una tensión correcta.
	* La tensión no es la requerida por el aparato.	Compruebe el voltaje.
	* El motor no se pone en marcha debido a un mal contacto entre el exprimidor y el contacto.	Intentar presionar el exprimidor.

Si se han seguido estas instrucciones y el aparato sigue sin funcionar, consultar a un servicio técnico autorizado (ver lista en el folleto de servicio).

DESCRIÇÃO

A	Bloco do motor	E	Bico para verter
B	Eixo do motor	F	Cone com grelha de plástico
C	Colector de sumo	G	Tampa de protecção
D	Sistema anti-pingos	H	Enrolador do cabo

UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, lave as peças que estarão em contacto com os alimentos **(C e F)**.

- Corte o citrino ao meio.
- Ligue o aparelho.
- Coloque um copo por baixo do bico **(E)**.
- Retire a tampa de protecção **(G)**.
- Carregue em  do sistema anti-pingos **(D)** para deixar o sumo correr (fig. 1).

- Coloque o fruto cortado sobre o cone **(F)** e carregue lentamente para a colocação em funcionamento (fig. 2).
- Quando a fruta deixa de estar em contacto com o cone, o aparelho pára automaticamente.
- Este aparelho está equipado com um sistema anti-pingos **(D)**. Uma vez o sumo extraído carregue em  antes de retirar o copo para parar a extracção do sumo (fig. 3).

LIMPEZA

- **Desligue sempre o aparelho antes de limpar o bloco do motor (A).**
- Não mergulhe o bloco do motor em água **(A)** nem o passe por água. Limpe o bloco do motor **(A)** com a ajuda de um pano húmido. Seque-o cuidadosamente.
- Limpe imediatamente o colector de sumo **(C)** e o filtro de plástico **(F)** após a utilização, para evitar que a polpa fique colada (fig. 4 e fig. 5).
- Não utilize lixívia nem uma esponja abrasiva.
- O colector de sumo **(C)**, o filtro de plástico **(F)** e a tampa de protecção **(G)** podem ser lavados na máquina da loiça, no cesto de cima, utilizando o programa «ECONÓMICO» ou «POUCO SUJO».

PROBLEMAS E ACÇÕES CORRECTIVAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	* A ficha não está ligada.	Ligue o aparelho a uma tomada com a tensão correcta.
	* A tensão não corresponde à do aparelho.	Verifique a tensão.
	* O motor não funciona por causa de um mau contacto entre o cone e o contacto.	Tente carregar sobre o cone.

Se tiver seguido estas instruções e o aparelho continuar sem funcionar, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado (ver a lista no folheto dos serviços).

DESCRIZIONE

A	Blocco motore	E	Beccuccio erogatore
B	Cilindro guida	F	Cono con griglia in plastica
C	Raccoglitore di succo	G	Coperchio di protezione
D	Sistema ferma-gocce	H	Avvolgi cavo

UTILIZZO

Al primo utilizzo, lavare i componenti che saranno a contatto con gli alimenti (**C** & **F**).

- Tagliare in due parti l'agrume.
- Inserire la spina.
- Posizionare un bicchiere sotto il beccuccio erogatore (**E**).
- Rimuovere il coperchio di protezione (**G**).
- Premere il tasto  del sistema ferma-gocce (**D**) per consentire l'erogazione del succo (fig. 1).

- Posizionare il frutto tagliato sul cono (**F**) e premere delicatamente per avviare (fig. 2).
- Quando il frutto non è più a contatto con il cono, l'apparecchio si ferma automaticamente.
- Questo apparecchio è dotato di un sistema ferma-gocce (**D**). Dopo la spremitura del succo,

premere il tasto  prima di rimuovere il bicchiere per arrestare l'erogazione del succo (fig. 3).

PULIZIA

- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina prima di pulire il blocco motore (**A**).
- Non immergere né sciacquare sotto l'acqua il blocco motore (**A**). Pulire il blocco motore (**A**) con l'aiuto di un panno umido. Asciugarlo con cura.
- Pulire subito il raccoglitore di succo (**C**) e il filtro in plastica (**F**) dopo l'utilizzo per evitare che la

polpa si attacchi (fig. 4 & fig. 5).

- Non utilizzare candeggina né spugne abrasive.
- Il raccoglitore di succo (**C**), il filtro in plastica (**F**) e il coperchio di protezione (**G**) possono essere lavati in lavastoviglie nel cestello in alto utilizzando il programma « ECO » o « POCO SPORCO ».

PROBLEMI E AZIONI CORRETTIVE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	* La spina non è stata inserita.	Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente elettrica.
	* La tensione non è conforme a quella richiesta dall'apparecchio.	Verificare la tensione.
	* Il motore non si avvia a causa del mancato contatto tra il cono e il contatto.	Premere maggiormente sul cono.

Se sono state seguite le indicazioni precedenti e l'apparecchio continua a non funzionare, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato (vedere l'elenco nel manuale di istruzioni).

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU (PC105131)

TANIM

A	Motor bloğu
B	Bağlantı çubuğu
C	Meyve suyu haznesi
D	Damlama önleyici sistem

E	Boşaltma ucu
F	Plastik ızgaralı koni
G	Koruyucu kapak
H	Kordon sarma bölümü

KULLANIM

İlk kullanımdan önce, besinlerle temas edecek olan parçaları yıkayın (**C & F**).

- Narenciyeyi ikiye bölün.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Boşaltma ucu (**E**) bir bardak yerleştirin.
- Koruyucu kapağı (**G**) çıkarın.
- Meyve suyunun akmasını sağlamak için damlama

önleyici sistem (**D**) üzerinde  üzerine basın (şekil 1).

- Kesilmiş olan meyveyi koni (**F**) üzerine yerleştirin ve çalıştırmak için hafifçe bastırın (şekil 2).
- Meyve koni ile temas halinde olmadığında, cihaz otomatik olarak durur.
- Bu cihaz bir damlama önleyici sistem ile donatılmıştır (**D**). Meyve suyunuzun hazırlanmasından sonra, meyve suyunun akmasını

durdurmak için bardağınızı çekmeden önce  üzerine basın (şekil 3).

TEMİZLEME

- Motor bloğunu (**A**) temizlemeden önce her zaman cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
- Motor bloğunu (**A**) suya batırmayın, suyun altına tutmayın. Motor bloğunu (**A**) nemli bir bez yardımı ile temizleyin. Özenle kurutun.
- Posanın yapışmaması için meyve suyu haznesini (**C**) ve plastik filtreyi (**F**) kullanımın hemen ardından

temizleyin (şekil 4 & şekil 5).

- Çamaşır suyu veya aşındırıcı bir sünger kullanmayın.
- Meyve suyu haznesi (**C**), plastik filtre (**F**) ve koruyucu kapak (**G**), üst sepete konularak ve «ECO» veya «AZ KIRLI» programında bulaşık makinesinde yıkanabilir.

SORUNLAR VE DÜZELTME EYLEMLERİ

PROBLEM	SEBEP	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor	* Fiş prize takılı değil.	Cihazı doğru elektrik geriliminin olduğu bir prize bağlayın.
	* Gerilim cihazın uygun olduğu gerilimden farklı.	Voltajı kontrol edin.
	* Koni ile kontak arasındaki kötü bir temas nedeniyle motor çalışmaya başlamıyor.	Koninin üzerine basmayı deneyin.

Eğer bu talimatları uygulamanıza rağmen cihazınız hala çalışmıyorsa, yetkili bir servis merkezine müracaat edin (servis kitapçığındaki listeye bakınız).

İthalatçı Firma:
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dereboyu cad. Meydan sokak
No:1 Beybi Giz Plaza Kat:12
Maslak/İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma:
GROUPE SEB International
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex –FRANCE
Tel: 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 55
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: ÜTÜLER 7 YIL

DESCRIPCIÓN

A	Bloque motor	E	Pico de vertido
B	Eje del motor	F	Exprimidor con rejilla de plástico
C	Recolector de jugo	G	Tapa de protección
D	Sistema antigoteo	H	Pestañas para guardar cable

UTILIZACIÓN

Antes de usar este aparato por primera vez, lavar las piezas que van a estar en contacto con los alimentos **(C & F)**.

- Cortar el cítrico en dos.
- Conectar el aparato.
- Colocar un vaso debajo del pico de vertido **(E)**.
- Retirar la tapa de protección **(G)**.

- Presionar  del sistema antigoteo **(D)** para dejar pasar el jugo (fig. 1).

- Colocar el cítrico cortado sobre el exprimidor **(F)** y presionar suavemente para ponerlo en marcha (fig. 2).
- Cuando la fruta ya no está en contacto con el exprimidor, el aparato se parará automáticamente.
- Este aparato está provisto de un sistema antigoteo **(D)**. Después de haber hecho el

jugo presionar  antes de retirar el vaso para detener el paso del jugo (fig. 3).

LIMPIEZA

- Desconectar siempre el aparato antes de limpiar el bloque motor **(A)**.
- No sumergir el bloque motor **(A)**, no ponerlo bajo agua corriente. Limpiar el bloque motor **(A)** con un paño húmedo. Secarlo cuidadosamente.
- Limpiar inmediatamente el recolector de jugo **(C)** y el filtro de plástico **(F)** después de su

utilización para evitar que la pulpa se pegue (figs. 4 y 5).

- No utilizar cloro o una esponja abrasiva.
- El recolector de jugo **(C)**, el filtro de plástico **(F)** y la tapa de protección **(G)** pueden lavarse en el lavavajillas, en la cesta superior, utilizando el programa «ECO» o «POCO SUCIO».

PROBLEMAS Y ACCIONES CORRECTORAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	* El aparato no está conectado.	Conectar el aparato a una toma de corriente con una tensión correcta.
	* La tensión no es la requerida por el aparato.	Compruebe el voltaje.
	* El motor no se pone en marcha debido a un mal contacto entre el exprimidor y el contacto.	Intentar presionar el exprimidor.

Si se han seguido estas instrucciones y el aparato sigue sin funcionar, consultar a un servicio técnico autorizado (ver lista en el folleto de servicio).

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nombre del comprador:.....

Modelo del aparato:.....

Marca del aparato:.....

Fecha de entrega:..... Nombre de la tienda:.....

CONDICIONES QUE REGULAN LA GARANTÍA

1. Para hacer efectiva la garantía totalmente gratuita, ofrecida en los productos comercializados legalmente por Groupe Seb México S.A de C.V es indispensable presentar el producto junto con el Certificado de Garantía, debidamente sellada y llenada por la tienda.
2. Groupe Seb México S.A de C.V garantiza por UN AÑO este producto en todas sus partes contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de entrega, incluyendo la reparación o reposición del producto sin cargo, así como las piezas y mano de obra necesaria, para su diagnóstico y reparación.
3. Si su aparato llegase a necesitar de nuestro servicio de garantía, le rogamos llamar a nuestros teléfonos de atención a clientes, donde le orientarán, informarán y podrá recibir este servicio. Además podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios, que usted necesite.
O bien puede enviarlo a nuestro Centro de Servicio, siguiendo las siguientes instrucciones.
 - a) Empaquételo con cuidado y proteja su aparato con cualquier relleno. Asegúrelo con cinta canela o cordel. La garantía no ampara daños ocasionados en tránsito.
 - b) Escriba en la parte exterior del paquete, la dirección exacta de la central de servicio. No olvide anotar su nombre y dirección completa a la cuál regresará el producto.
 - c) Cuando envíe un aparato a reparación, no incluya partes sueltas o accesorios.
La empresa se hace responsable de los gastos de transportación razonablemente erogados que se deriven del cumplimiento de la presente garantía, dentro de nuestra red de servicio.
4. El tiempo de atención de la garantía, en ningún caso será mayor de 30 días, contados a partir de la fecha de recepción en cualquiera de los productos.
5. La garantía perderá validez en los siguientes casos:
 - a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
 - b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con este instructivo de uso.
 - c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel. 52.83.93.87
Fax. 52.83.93.88
Del interior de la Republica
Lada 800 sin costo:
01 800 505 45 00
01 800 112 83 25

CENTRO DE SERVICIO

Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C. P. 11560
Mexico D.F.
Tel. (55) 52 83 93 55

SELLO DE LA TIENDA

IMPORTADOR Y COMERCIALIZADOR Groupe Seb México S.A de C.V
Calle Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C. P. 11560
Mexico D.F.

الهواصفات

A	وحدة المحرك	E	فوهة السكب
B	محور التدوير	F	مخروط مع شبكة بلاستيكية
C	مجمّع العصير	G	غطاء الحماية
D	نظام منع التنقيط	H	السلك الكهربائي

الاستعمال

- قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى، اغسل لأجزاء التي لها اتصال بالطعام (C و F).
- أقطع حبة الفاكهة إلى نصفين
 - أوصل الجهاز بالتيار
 - ضع كوباً تحت فوهة السكب (E)
 - انزع غطاء الحماية (G)
 - اضغط على الزر  التابع لنظام منع التنقيط (D) حتى ينساب العصير (الشكل 1).
 - ضع الفاكهة المقطعة إلى نصفين على المخروط (F) ثم اضغط عليها برفق لتشغيل الجهاز (الشكل 2).
 - يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند عدم ملائمة الفاكهة للمخروط.
 - هذا الجهاز مزود بنظام منع التنقيط (D). بعد الحصول على العصير، اضغط على  قبل نزع الكوب ثم أوقف انسياب العصير (الشكل 3).

التنظيف

- أفصل الجهاز دائماً عن التيار قبل تنظيف وحدة المحرك (A).
- لا تغمر وحدة المحرك (A) في الماء ولا تضعها تحت ماء جارية. نظّف وحدة المحرك (A) بواسطة قطعة قماش رطبة. جفّفها بعناية.
- نظّف حوض العصير (C) و الشبكة البلاستيكية (F) فوراً بعد الانتهاء من استعمال الجهاز حتى لا يلتصق اللب (الشكلان 4 و 5).
- لا تستعمل سوائل التنظيف الحارقة أو الإسفنج الكاشط.
- يمكن غسل حوض العصير (C) و الشبكة البلاستيكية (F) و غطاء الحماية في السلة العلوية لجلاية الصحن باستعمال احد البرنامجين «ECO» أو «SLIGHTLY DIRTY».

مشكلات وحلول

المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل	* القابس غير موصول كما ينبغي بمأخذ التيار	أوصل الجهاز بمقبس يوفر قوة تيار مناسبة
	* قوة التيار غير مناسبة للجهاز	تأكد أن قوة التيار تبلغ 230 فولت
	* المحرك لا يعمل بسبب عدم ملائمة الفاكهة جيّداً للمخروط	حاول أن تضغط على المخروط

في حال بقاء الجهاز معطلاً رغم اتباعك للتعليمات، توجه إلى مركز خدمة معتمد (راجع القائمة في كتيب الخدمة).

تشریح دستگاه

E زبانه ریزش
F مخروط با شبکه پلاستیکی
G سرپوش حفاظتی
H جمع‌آوری کننده سیم دستگاه

A موتور
B چرخاننده
C جمع‌آوری کننده آب میوه
D سیستم جلوگیری از چکه کردن

استفاده

- نیمه میوه را روی مخروط (F) قرار داده و به آرامی فشار دهید تا دستگاه بکار افتد (تصویر 2).
- زمانی که میوه در تماس با مخروط نباشد، دستگاه بطور خودکار از حرکت می‌ایستد.
- این دستگاه مجهز به یک سیستم جلوگیری از چکه کردن (D) است. پس از گرفتن آب میوه و قبل از برداشتن لیوان، روی دکمه فشار دهید تا از ریزش قطرات آب میوه جلوگیری شود (تصویر 3).

- قبل از اولین استفاده، قسمت‌هایی را که در تماس با مواد غذایی قرار می‌گیرند (C و F) بشوئید.
- مرکبات را به دو نیمه تکه کنید.
- دستگاه را به برق وصل کنید.
- لیوانی را زیر زبانه ریزش (E) قرار دهید.
- سرپوش حفاظتی (G) را بردارید.
- روی سیستم جلوگیری از چکه کردن (D) فشار دهید تا آب میوه جاری شود (تصویر 1).

تمیز کردن

- جمع‌آوری کننده آب میوه (C) و فیلتر پلاستیکی (F) را تمیز کنید (تصاویر 4 و 5).
- از استفاده از آب ژاول و ابرهای ساینده پرهیز کنید.
- جمع‌آوری کننده آب میوه (C)، فیلتر پلاستیکی (F) و سرپوش حفاظتی (G) قابل شستشو در ماشین ظرف‌شویی در سبد بالای آن و با استفاده از برنامه «اقتصادی» یا «کمی کثیف» هستند.

- قبل از تمیز کردن موتور (A) همیشه دوشاخه دستگاه را از پریز درآورید.
- موتور (A) را هرگز در آب فرو نبرده و زیر آب جاری نگیرید.
- موتور (A) را به کمک پارچه مرطوبی تمیز کرده و بخوبی خشک کنید.
- بمحض پایان استفاده، برای جلوگیری از چسبیدن تفال میوه،

مشکلات و راه حل‌ها

مشکل	علت	راه حل
دستگاه کار نمی‌کند	* دوشاخه به برق وصل نیست	دوشاخه دستگاه را به پریز برقی با فشار برق مناسب وصل کنید.
	* فشار برق منطبق با فشار مورد نیاز دستگاه نیست.	فشار برق را بررسی کنید.
	* به دلیل عدم اتصال صحیح میان مخروط و راه‌انداز دستگاه، موتور بکار نمی‌افتد.	سعی کنید روی مخروط فشار بیاورید.

اگر این دستورات را اجرا کرده و دستگاه هنوز کار نمی‌کند، به یکی از مراکز مجاز تعمیرات مراجعه کنید (به دفترچه خدمات رجوع کنید).

ส่วนประกอบตัวเครื่อง

- A มอเตอร์
- B แกนหมุน
- C ฐานรองรับน้ำ
- D ระบบป้องกันน้ำหยด

- E ช่องปล่อยน้ำ
- F หัวคันพร้อมตะแกรงกรองกาก
- G ฝาครอบป้องกันฝุ่น
- H ช่องเก็บสายไฟ

วิธีการใช้งาน

ก่อนการใช้ครั้งแรก ควรล้างอุปกรณ์ที่สัมผัสอาหาร (C และ F)

- ฝาครึ่งส้มหรือมะนาวออกเป็นสองส่วน
- เสียบปลั๊กไฟ
- วางแก้วใต้ช่องปล่อยน้ำ (E)
- นำฝาครอบป้องกันฝุ่น (G) ออก

- กดปุ่ม  ของระบบป้องกันน้ำหยด (D) เพื่อให้หน้าที่ดันให้ลงช่องปล่อยน้ำ (ภาพ 1)

- วางส้มหรือมะนาวผ่าซีกลงบนหัวคัน (F) และกดเบาๆ เพื่อให้มอเตอร์เริ่มทำงาน (ภาพ 2)
- หากปล่อยมือ เครื่องจะหยุดการทำงานอย่างอัตโนมัติ
- เครื่องมีการติดตั้งระบบป้องกันน้ำหยด (D) เมื่อคั้นน้ำเรียบร้อยแล้ว กดปุ่ม  ก่อนที่จะนำแก้วออกจากช่องปล่อยน้ำ เพื่อป้องกันน้ำหยดออกนอกเครื่อง (ภาพ 3)

การทำความสะอาด

- ถอดปลั๊กทุกครั้ง ก่อนทำความสะอาดมอเตอร์ (A)
- หามาน้ำมอเตอร์ (A) จุ่มลงในน้ำ หรือล้างด้วยน้ำ เช็ดมอเตอร์ (A) ให้สะอาดด้วยผ้าเปียกหมาดๆ และเช็ดให้แห้งอีกครั้งหนึ่ง
- ทำความสะอาดฐานรองรับน้ำ (C) และหัวคันพร้อมตะแกรงกรองกาก (F) ทันทีหลังการใช้งาน เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดกลิ่นไม่พึงประสงค์ ซึ่งจะทำให้ทำความสะอาดยากขึ้น (ภาพ 4 และภาพ 5)

- ไม่ควรใช้แผ่นขัดผิวหยาบในการทำความสะอาด
- ฐานรองรับน้ำ (C) หัวคันพร้อมตะแกรงกรองกาก (F) และฝาครอบป้องกันฝุ่น (G) สามารถล้างโดยใช้เครื่องล้างจานได้ โดยวางในชั้นบนและใช้โปรแกรม "ECO" หรือ "SLIGHTLY DIRTY"

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ไข
เครื่องไม่ทำงาน	* ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ	เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับ
	* แรงดันไฟฟ้าไม่เหมาะสม	ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าว่าสอดคล้องกับเครื่องหรือไม่
	* มอเตอร์ไม่ทำงาน เนื่องจากกดหัวคันไม่ถูกต้อง	ลองกดส้มหรือมะนาวผ่าซีกบนหัวคันอีกครั้ง

หากปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว เครื่องยังไม่ทำงาน ควรติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย

FR p. 1

EN p. 2

DE p. 3

NL p. 4

ES p. 5

PT p. 6

IT p. 7

TR p. 8

MX p. 9 - 10

AR p. 11

FA p. 12

TH p. 13